

**А. В. Волкова**

*Тверской государственный университет, магистрант*

*Научный руководитель: д.ф.н. Н.О. Золотова*

## **МЕТОД CLIL (CONTENT LANGUAGE INTEGRATED LEARNING) В ОБУЧЕНИИ ДЕТЕЙ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ: ВОЗМОЖНОСТИ ПРИМЕНЕНИЯ**

Реалии современной жизни предъявляют человеку всё новые и новые требования, и они не в последнюю очередь касаются сферы образования. Владение иностранным языком в нынешних условиях является едва ли не самым важным базовым навыком, поэтому нередко сегодня второй язык появляется в жизни детей ещё до школы. Это находит отражение и в модернизации методов обучения иностранному языку начиная с самого раннего возраста. В дальнейшем полученные навыки должны не только закрепить знания, полученные до школы, но и обрести развитие при помощи наиболее эффективных подходов к обучению иностранному языку.

Появлению новых подходов способствуют и требования федерального государственного образовательного стандарта – ФГОС, в основе которого лежит личностно-ориентированный подход, акцентирующий внимание на раскрытии индивидуальности каждого учащегося, реализации его способностей, развитии творческого и интеллектуального потенциала.

Согласно обновлённым требованиям ФГОС достижение личностных, предметных и метапредметных результатов должно проявляться в том числе и через реализацию межпредметных связей [ФГОС URL] как некоего дидактического условия обучения, которое может определяться и реализоваться по-разному, однако не ограничивается рамками одного предмета и предполагает раскрытие, преемственность и перспективы развития живых знаний у конкретного человека, которые должны быть сформированы у учащихся в процессе учебной деятельности.

Реализацией подобных требований может послужить предметно-языковой интегрированный метод (CLIL – content language integrated learning), который характеризуется как один из инновационных подходов в организации обучения и предполагает осуществление одновременно двух целей – языковой и предметной.

Термин CLIL для обозначения обсуждаемого подхода как ответ на активное развитие политической и социальной жизни появился в Европе в 1994 году. Содержание CLIL трактуется Европейской комиссией следующим образом:

*Предметно-языковое интегрированное обучение – это обучение, при котором ученики изучают предмет через иностранный язык и наоборот [CLIL URL].*

Таким образом, в фокусе внимания оказываются и предмет, и язык.

Профессор университета Ювяскюля Дэвид Марш, которого можно считать основоположником технологии CLIL, так охарактеризовал этот метод:

*CLIL относится к ситуациям, когда предметы полностью или частично преподаются посредством иностранного языка с двойной целью, а именно: изучение предметного содержания и одновременное изучение иностранного языка [Marsh 2002: 2].*

Несмотря на то, что данный метод как инновационный подход к обучению зарекомендовал себя в Европе сравнительно недавно, подобная практика имеет куда более долгую историю. В своей книге Дэвид Марш приводит пример первой известной истории попытки интегрированного обучения, которая была предпринята около 5 тыс. лет назад на территории современного Ирака. Акадийцы, завоевав шумеров, захотели выучить местный язык и потребовали от шумеров рассказывать им о теологии, ботанике и зоологии на их языке. Получая эти уроки, акадийцы одновременно учили и шумерский язык. Другим ярким примером применения протометода CLIL может послужить латынь, которая практически не используется сама по себе, однако служит языком, на котором даются знания в таких областях, как юриспруденция, медицина, теология, философия [Mehisto, Marsh 2008: 9].

Следует, однако, отличать этот подход от преподавания языка, основанного на определённом контенте (CBLT – content-based language teaching), и полного погружения, то есть преподавания предмета на иностранном языке (immersion). Метод CLIL основывается на том, чтобы уделять одинаковое внимание и предмету, и иностранному языку, где один тесно вплетается в другой, и они взаимодействуют вместе [Mehisto, Marsh, Frigols 2008: 13-14]. Таким образом, педагог даёт знания по предмету не на другом языке, а через язык: «not in another language, but through another language» [Dale, Tanner 2012: 5].

Подобное обучение обладает целым рядом преимуществ, а именно:

- знакомит учащихся с новыми концептами путем изучения предметов на иностранном языке (даёт учащимся возможность погрузиться в атмосферу языка);
- повышает уровень продуктивности видов речевой деятельности в рамках других предметов (умение вести дискуссию, ставить гипотезу и т.д.);
- повышает уровень владения языком и предметных знаний, что способствует большей заинтересованности учащихся в тех сферах, которые им наиболее интересны;
- повышает уверенность в использовании иностранного языка (снижает стресс, поскольку при данном подходе акцент делается на умении рассуждать, а не на лексических или грамматических ошибках), что создаёт для учащихся «ситуацию успеха»);

- стимулирует развитие метапредметных навыков;
- поощряет связи с ценностями общества.

Также стоит отметить, что метод можно применять в любом возрасте, включая самых маленьких учеников, беря за основу обучения именно ту область, которая им наиболее интересна. Таким образом, учащиеся сами стремятся к обучению, они более мотивированы, имеют широкий кругозор, повышенную межкультурную осведомлённость, обладают более развитыми коммуникативными и когнитивными навыками, учатся мыслить разными способами и находить верные решения согласно требованиям времени. Немаловажным является и тот факт, что данный метод не требует дополнительных часов и ресурсов, поэтому может использоваться в стандартной образовательной программе.

При всех своих преимуществах метод CLIL имеет и ряд недостатков, которые, впрочем, легко устранить. Среди минусов можно назвать следующие:

- метод требует от преподавателя определённых знаний и умений как в области языка, так и предмета, требует от него необходимости корректировать свой дидактический подход к обучению;

- метод редко используется в учебных пособиях, одобренных Министерством просвещения РФ;

- метод может создавать определённые трудности для учащихся с нулевым или очень низким уровнем языка.

В российских школах (в отличие от учреждений дополнительного образования) метод CLIL применяется редко, поскольку за основу взят традиционный грамматико-переводной подход, при котором язык является объектом изучения. Однако подход, когда язык изучается не сам по себе, а является инструментом для изучения других предметов и в соответствии со стандартами ФГОС помогает учить ученика учиться является одним из наиболее эффективных и, соответственно, обоснованным для применения в школах, включая младшие классы.

С недавних пор в российских общеобразовательных школах предпринимаются активные попытки применения данного метода, начиная со второго класса. Например, в линейке УМК «Team Up» («Вместе») для 2-5 классов издательства «Просвещение» есть всё, что необходимо для внедрения этого подхода уже на первом этапе обучения. В качестве примера можно привести урок «What are our senses?» в разделе «Natural Science» пособия «Team Up» для второго класса. Он в полной мере соответствует методу CLIL, то есть учит думать, учиться, проверять информацию и практиковаться [Костюк, Колоницкая и др. URL].

Поскольку в основе стандартов нового поколения ФГОС лежит системно-деятельностный подход, где основное место отводится формированию у учащегося активной, разносторонней и самостоятельной познавательной активности, результатом которой является открытие нового

знания, то метод CLIL с его практико-ориентированной направленностью, основанной, прежде всего, на интересе учащихся, является ответом на многие вызовы времени, соответственно, его применение даже для самых маленьких учеников является обоснованным.

Стоит отметить, что метод CLIL сам по себе не предполагает углублённого изучения иностранного языка, поскольку его интенсивное изучение не является основополагающей целью, однако он способен стать мощным стимулом для дальнейшего более глубокого погружения в язык, включая и собственно обучение на иностранном языке.

Отметим особо, что организация и реализация образовательного процесса по методу CLIL способствует достижению всех видов результатов обновлённого стандарта ФГОС.

В основе метода лежит принцип «4С», сформулированный Д. Коил: 1). Content (Информация); 2). Communication (Общение); 3). Cognition (Познание); 4). Culture (Культура) [Coyle 1999: 64].

Уроки иностранного языка, согласно требованиям ФГОС, должны способствовать достижению следующих результатов:

- Предметных (Content);
- Метапредметных: регулятивных и познавательных (Cognition);
- Коммуникативных (Communication);
- Личностных (Culture).

Применение метода CLIL в полной мере способствует достижению этих результатов, а развитие когнитивных навыков помогает учащимся не просто узнавать определённую лексику по той или иной теме, но и учит их рассуждать, мыслить, высказывать свою точку зрения, обосновывать её, переходить от навыков низшего уровня (concrete thinking skills) к навыкам высшего уровня (abstract thinking skills) [Колоницкая URL].

При планировании урока с использованием метода CLIL необходимо помнить, что такой урок имеет две цели: предметную и языковую, и преподаватель должен предвидеть возможные языковые затруднения своих учеников в освоении предметного материала. Поэтому, особенно на начальном этапе обучения, следует ориентироваться на тему в достаточно узком её ракурсе. При планировании языкового содержания нужно не только связать его с предметным содержанием и обслуживать коммуникативные цели, но и помнить о реализации когнитивной составляющей, обогащая при этом знания учащихся о языке. На уроке должны присутствовать все виды речевой деятельности, при этом важно уделять особое внимание чтению. Учитель может спланировать урок так, что часть материала может быть представлена в виде аудиотекста, а через поисковые методы прийти к пониманию материала через диалог и беседу. Аудирование может сочетаться с письмом. При подборе текстов следует ориентироваться на разнообразные по стилю аутентичные тексты, отвечающие возрастным особенностям и уровню языковой подготовки (для

младшего возраста желательно подобрать тексты, сопровождающиеся иллюстрациями, для более старшего – картами, схемами и т.д.), обращая внимание на предтекстовые (pre-reading) и послетекстовые (after-reading) задания, которые будут формировать не только языковые, речевые, но и когнитивные навыки. Как мы уже отмечали, когнитивные навыки необходимо формировать по нарастающей: от низших (распознавание, идентификация) к высшим формам мышления (анализ, синтез, оценка). При занесении материала из текста в таблицу ученик формирует способности классифицировать информацию, отделять главное от второстепенного, вырабатывать понимание и создавать почву для «переноса» знаний [Машрапова URL]. Данный подход способствует успешному усвоению материала и достижению целей, заявленных в ФГОС.

Обновлённый стандарт образования в области обучения иностранным языкам отсылает нас к высказыванию древнегреческого философа Плутарха: «Ученик не сосуд, который нужно наполнить, а факел, который нужно зажечь», и метод CLIL является одним из эффективных инструментов для достижения целей в области современного образования.

#### ЛИТЕРАТУРА

Интегрированное изучение содержания и языка. URL: <https://www.hmong.press/wiki/CLIL> (дата обращения: 22.04.2022).

Колоницкая Л.Б. CLIL как метод достижения метапредметных результатов освоения предмета «Английский язык». URL: <https://uchitel.club/events/clil-kak-metod-dostizeniya-metapredmetnykh-rezultatov-osvoeniya-predmeta-angliiskii-yazyk> (дата обращения: 20.04.2022).

Костюк Е.В., Колоницкая Л.Б., Рид С. и др. УМК Team Up для второго класса в двух частях, часть I. Просвещение. 2021. URL: <https://media.prosv.ru/content/item/reader/10900> (дата обращения: 22.04.2022).

Машрапова А.С. Использование методики CLIL на уроках со вторым языком обучения. URL: <https://moluch.ru/archive/152/43289> (дата обращения: 20.04.2022).

ФГОС начального общего образования: II, п. 9. URL: <https://fgos.ru/fgos/fgos-noo> (дата обращения: 20.04.2022).

Coyle D. CLIL: Learning through a foreign language: Models, Methods and Outcomes. London: CILT, 1999. 158 p.

Dale L., Tanner R. CLIL activities. Cambridge University Press, 2012. 284 p.

Marsh D. Content and language integrated learning: the European dimension – actions, trends and foresight potential. University of Jyväskylä, Finland, 2002. 204 p.

Mehisto P., Marsh D., Frigols M. Uncovering CLIL: Content and language integrated learning in bilingual and multilingual education. Oxford: Macmillan Publishers Limited, 2008. 238 p.